



We talk to
the mayor of
Aleksandrów
Kujawski,
Andrzej
Cieśla

Aleksandrów

A Melting Pot of Cultures

Where is Aleksandrów Kujawski located and what are the advantages of its location?

Aleksandrów Kujawski lies on the verge of the Vistula River ice-marginal valley. The Amber Route with the crossing on the Vistula River used to be located nearby. It may be found on the map of Poland in the central part of the country, in Kujawy, between Toruń and Włocławek. Great location from the communication perspective, at the crossroads of roads and railway paths, makes the city grow dynamically, which is clearly visible everywhere you look. Artisanship and trade sector have a strong position in Aleksandrów Kujawski. Businesses that operate on local ground include BIN, DRUK-PAK, GRADOS and VIP. We try to attract investors, providing them the best possible conditions for economic activity. Well-developed urban and technical infrastructure and good roads are also contributing to this process. The city has been building its image as an attractive and investor- and citizen-friendly place for years. At present it is the biggest city of the Aleksandrowski Powiat and the seat of the city and municipality self-governments and powiat institutions.

What are the natural assets of the city and its whereabouts which may attract tourists?

The natural and landscape values of Aleksandrów Kujawski are a significant asset for the visitors. Splendid, mainly pine woods surrounding the city, encourage to walking and biking excursions. The unique climate conditions, similar to those of the famous Ciechocinek, make Aleksandrów Kujawski a place worth visiting to breathe the air of the quality which may be found in few places in Poland. Well-kept city parks, squares and shady alleys contribute to a unique composition of the urban landscape and the nature. Therefore we have a harmonious relationship with nature in the centre of the city. It is worth adding that the whole region of Aleksandrów Kujawski has a quality of a health resort, both due to the already-mentioned climate assets and the existence of salines. The city itself offers much to see.

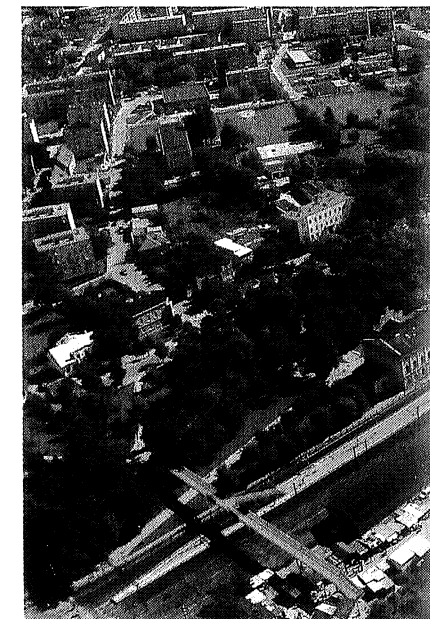
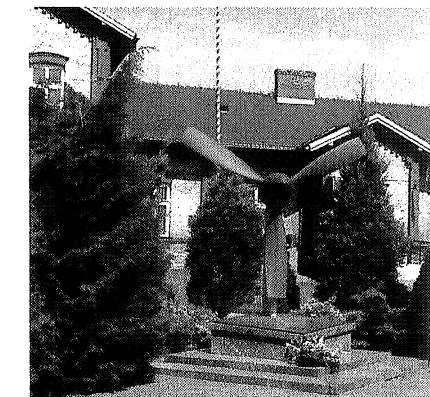
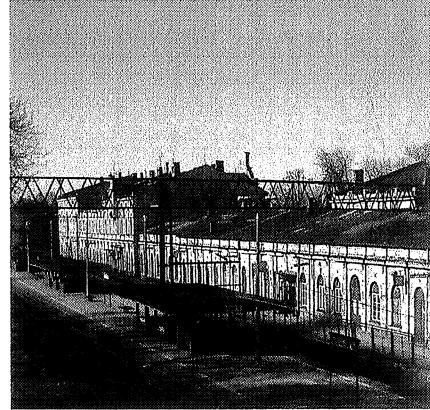
What are the monuments or places worth visiting in Aleksandrów Kujawski?

Buildings from the turn of the 19th and 20th century and wooden houses reminiscent of Russian architecture are especially worth visiting. What also attracts is the railway station, which is situated on what used to be the border between the Kingdom of Poland (Russia) and Prussia; the station fulfilled many functions. It would serve as a border control station, post office, international telegraph station and it provided guest rooms. The station owes its majestic facade to the visit of the Tsar Alexander the 2nd. The classicist building was developed in the French Neo-renaissance style and luxuriously furnished for the needs of the Tsar and his court. Other places worth visiting include: the palace of the Trojanowski family, the Parish Church of Christ's Transfiguration, the Tower of Pressure, house of Edward Stachura – the poet who had links with Aleksandrów Kujawski, and many other places of interest.

In mid-May an important event of choosing the patron of the city will take place in Aleksandrów Kujawski. Could you elaborate on that.

On 15th May an anniversary of establishing priest Edward Grzymała as the patron of the city will take place in the Church of Transfiguration, mentioned above. Priest Grzymała at the beginning of occupation was the vicar of the parish and he is among the 108 martyrs of World War II. He died in a gas chamber in the Dachau Concentration Camp in 1942. Priest Grzymała was beatified by Pope John Paul II in 1999. The celebrations will certainly turn many eyes on Aleksandrów Kujawski, its history and its present. I would like to warmly invite you to our city.

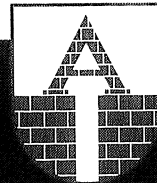
Thank you for the interview.



Kujawski

miasto pogranicza kultur

Urząd Miejski
ul. Słowackiego 8, 87-700 Aleksandrów Kujawski
tel. +48 54 282 48 55, fax +48 54 282 21 01
www.aleksandrowkujawski.pl



Rozmawiamy
z burmistrzem
Aleksandrowa
Kujawskiego
Andrzejem
Cieślą

Gdzie leży Aleksandrów Kujawski i jakie są atuty jego położenia?

Aleksandrów Kujawski leży na krawędzi pradoliny Wisły. Niegdyś w jego pobliżu przebiegał bursztynowy szlak z przeprawą na Wiśle. Odnajdziemy je na mapie Polski w centralnej części kraju, między Toruniem a Włocławkiem. Świetne położenie komunikacyjne u zbiegu głównych szlaków drogowych i kolejowych sprawia, że miasto szybko się rozwija co widać na każdym kroku. W Aleksandrowie Kuj. silne jest rzemiosło i sektor handlowy. Swoją działalność prowadzą tutaj takie firmy jak: BIN, DRUK-PAK, GRADOS, VIP. Staramy się przyciągnąć inwestorów, stwarzając im jak najlepsze warunki do działalności gospodarczej. Sprzyja temu także rozwinięta infrastruktura komunalna i techniczna oraz dobre drogi. Miasto od lat skutecznie buduje wizerunek atrakcyjnego i przyjaznego, tak dla mieszkańców jak i inwestorów. Obecnie jest największym miastem powiatu aleksandrowskiego i siedzibą samorządów miasta i gminy oraz instytucji powiatowych.

Jakie walory przyrodnicze posiada miasto i okolica, mogące zachęcić turystów do odwiedzin?

Nie bez znaczenia dla odwiedzających Aleksandrów Kuj. turystów są jego walory przyrodniczo-krajobrazowe. Wspaniałe, głównie sosnowe lasy otaczające miasto, zachęcają do pieszych i rowerowych wycieczek. Unikatowe walory klimatyczne, podobne do tych które posiada słynny Ciechocinek sprawiają, że do Aleksandrowa Kujawskiego warto przyjechać, aby dotlenić płuca i zaczerpnąć powietrza, jakie znaleźć można tylko w paru miejscach Polski. Dobrze utrzymane parki miejskie, skwery i zalesione aleje sprawiają, że jak rzadko gdzie, spotkamy tu niepowtarzalne połączenie miejskiej przestrzeni z przyrodą. Będąc w samym środku miasta, możemy więc obcować z naturą w sposób jak najbardziej harmonijny. Warto przy okazji dodać, że cały region Aleksandrowa Kujawskiego ma charakter uzdrowski związany ze wspomnianymi już walorami klimatu jak i występowaniem solanek. Jest także co zobaczyć w samym mieście.

Jakie zabytki lub inne ciekawe miejsca warto zobaczyć będąc w Aleksandrowie Kujawskim?

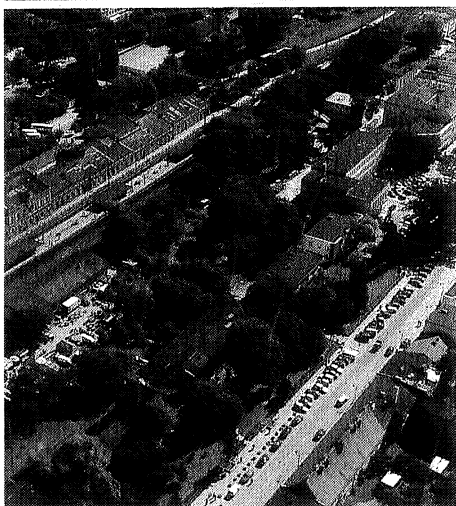
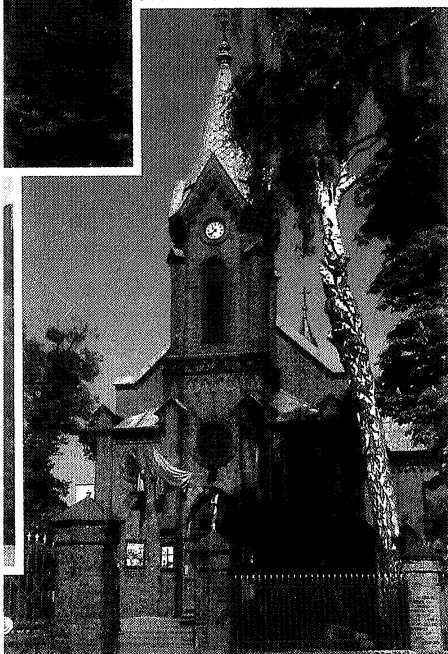
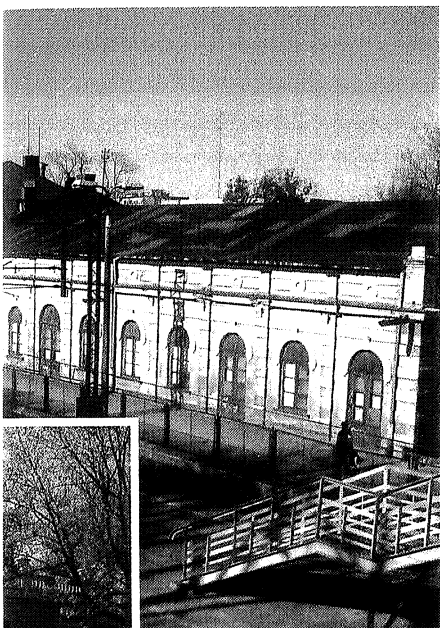
Na szczególną uwagę zasługują budynki z przełomu XIX i XX wieku oraz drewniana zabudowa nawiązująca do architektury rosyjskiej. Uwagę przyciąga zespół dworca kolejowego, który niegdyś położony był na granicy Królestwa Polskiego (Rosji) i Prus pełniąc wiele funkcji. Mieścił się w nim punkt odpraw celnych, poczta, stacja międzynarodowego telegrafu a także pokoje gościnne. Imponujący wygląd, dworzec zawdzięcza wizycie cara Aleksandra II. Klasycystyczny gmach rozbudowano w stylu francuskiego neorenesansu i wyposażono luksusowo dla potrzeb cara i jego dworu. Inne miejsca warte odwiedzenia to: Pałac Trojanowskich, Kościół Parafialny p.w. Przemienienia Pańskiego, Wieża Ciśnień, Dom Edwarda Stachury-poety związanego z Aleksandrowem Kujawskim i, wiele innych miejsc.

W połowie maja w Aleksandrowie odbędzie się ważna uroczystość ustanowienia patrona miasta. Proszę powiedzieć coś więcej na ten temat

We wspomnianym już kościele pw. Przemienienia Pańskiego, 15 maja odbędą się obchody związane z ustanowieniem patronem miasta księdza Edwarda Grzymały, pełniącego na początku okupacji obowiązki wikariusza w tutejszej parafii, zaliczanego do grona 108 męczenników II wojny światowej, zagazowanego w obozie koncentracyjnym w Dachau w 1942 roku. W 1999 roku ks. Grzymała został beatyfikowany przez papieża Jana Pawła II. Uroczystości te z pewnością zwrócą uwagę na Aleksandrów Kujawski, jego historię i dzień dzisiejszy. Serdecznie zapraszam.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał: A. Kaliński



Everything you need to know in Poland

ISSN 1234-4427 6 April 2011

to Toruń Welcome & Kujawsko-Pomorskie

You will find us at www.welcome.com.pl



www.torun.pl

Calendar of events May – July 2011

MAY 2011

1-15 May 2011

Probalnica Music and Art Festival of the Baltic Countries

The festival is a music platform that brings together the citizens of the Baltic countries. The event promotes artistic cooperation between musicians and it provides the audiences with an insight into the musical culture of the participating countries.

www.probalnica.art.pl

15 May 2011

29th Metropolis Marathon
Bydgoszcz – Toruń

www.maraton-metropolii.pl

15 May – 26 June 2011

St. John's Festival of Organ Music
www.organy.diecezja.torun.pl

16 May 2011

"The Knights of the Cross"
Rock Opera
www.krzyzacy.org

22 May 2011

4th Castle Run
www.bieganie.torun.pl

25-29 May 2011

Japanese Culture Days
www.dkj.torun.pl

28-29 May 2011

The European Luncheon
on the Grass
www.um.torun.pl

31 May – 12 June 2011

PLAŻA GOTYKU
Men's and Women's Beach
Volleyball Grand Prix

JUNE 2011

11 June 2011

Rod Stewart concert on the Toruń
MotoArena
www.rodstewart.com.pl

17-19 June 2011

Long Distance Sailing Regatta
Toruń-Bydgoszcz

21 June 2011

World Music Day
www.swietomuzyki.pl

24 June 2011

New plaques' unveiling ceremony at
the Gingerbread Walk of Fame
www.um.torun.pl

25 June – 1 July 2011

The International Film Festival
TOFIFEST
www.tofifest.pl

25 June – 27 August 2011

The "Europe-Toruń. Music and
Architecture" International Festival
<http://www.tos.art.pl/>

26 June 2011

Toruń-Bydgoszcz Rowing Regatta
on the occasion of the City Festival
– Toruń Days

www.um.torun.pl, www.torun2016.eu

26 June – 3 July 2011

The 17th International Women Ten-
nis Tournaments BELLA CUP

27 June 2011

The 3rd Medieval Tournament of
Knights in Toruń
www.zamek.torun.pl

29 June – 2 July 2011

The 11th Konrad Kamiński Interna-
tional Junior Football City Cup
www.kpzpn.pl

JULY 2011

1 July – 12 August 2011

Artus Jazz Festival, every Friday
www.artus.torun.pl

2-3 July 2011

European Cup Combined Events
Super League Toruń 2011
www.ecce2011torun.pl

5-7 July 2011

The final tournament of the Interna-
tional Football League for Intellectu-
ally Disabled People SENI Cup,
www.cim.tzmo.pl

10 - 14 lipca 2011

13th International Conference on
Luminescence and Electron Spin
Resonance Dating LED 2011
www.led2011.polsl.pl

Kalendarium

maj - lipiec 2011

MAJ 2011

1-15 maja 2011

Festiwal „Probalnica” ma za zadanie zbliżyć do siebie poprzez muzykę mieszkańców krajów położonych nad Bałtykiem. Dzięki koncertom w międzynarodowych składach muzycy poznają się ze sobą, a wykonania kompozycji twórców z poszczególnych państw pozwalają poznać słuchaczom bliżej ich kulturę.

www.probalnica.art.pl

15 maja 2011

XXIX Maraton Metropolii
Toruń-Bydgoszcz
www.maraton-metropolii.pl

15 maja - 26 czerwca 2011

Świętojański Festiwal
Muzyki Organowej
www.organy.diecezja.torun.pl

16 maja 2011

Rock-Opera „Krzyżacy”
www.krzyzacy.org

22 maja 2011

IV Bieg Zamkowy
www.bieganie.torun.pl

25-29 maja 2011

Dni Kultury Japońskiej
www.dkj.torun.pl

28-29 maja 2011

Europejskie Śniadanie na trawie
www.um.torun.pl

31 maja - 12 czerwca 2011

PLAŻA GOTYKU Grand Prix
w Siatkówce Piłkowej Kobiet
i Mężczyzn

CZERWIEC 2011

11 czerwca 2011

Koncert Roda Stewarta na
toruńskiej Motoarenie
www.rodstewart.com.pl

17 - 19 czerwca 2011

Długodystansowe Regaty
Żeglarskie Toruń-Bydgoszcz

21 czerwca 2011

Święto Muzyki
www.swietomuzyki.pl

24 czerwca 2011

Odsłonięcie nowych tablic na
Piernikowej Alei Gwiazd,
www.um.torun.pl

25 czerwca - 1 lipca 2011

Międzynarodowy Festiwal Filmowy
TOFIFEST
www.tofifest.pl

25 czerwca - 27 sierpnia 2011

Międzynarodowy Festiwal
"Europa-Toruń. Muzyka
i Architektura"
www.tos.art.pl

26 czerwca 2011

Regaty wioślarskie Toruń-
Bydgoszcz z okazji Święta Miasta
www.um.torun.pl, www.torun2016.eu

26 czerwca - 3 lipca 2011

17 Międzynarodowy Turniej
Tenisowy Kobiet Bella CUP

27 czerwca 2011

III Średniowieczny Turniej Rycerski
o Przechodni Płaszcz Komtura
www.zamek.torun.pl

29 czerwca - 2 lipca 2011

XI Międzynarodowy Turniej Miast
w Piłce Nożnej Juniorów
im. Konrada Kamińskiego
www.kpzpn.pl

LIPIEC 2011

1 lipca - 12 sierpnia 2011

Artus Jazz Festiwal, każdy piątek
www.artus.torun.pl

2 - 3 lipca 2011

Puchar Europy w Wielobojach
Superliga Toruń 2011,
www.ecce2011torun.pl

5 - 7 lipca 2011

Turniej finałowy Międzynarodowej
Ligi Osób Niepełnosprawnych
SENI CUP, www.cim.tzmo.pl

10 - 14 lipca 2011

13th International Conference on
Luminescence and Electron Spin
Resonance Dating LED 2011
www.led2011.polsl.pl

welcome to Toruń and Kujawsko-Pomorskie

www.welcome.com.pl

Na zlecenie Urzędu Miasta Torunia
ul. Waly Gen. Sikorskiego 8, 87-100 Toruń
tel. +48 (56) 611 86 96, fax +48 (56) 622 16 70
www.um.torun.pl

Adres Welcome to Toruń & Kujawsko-Pomorskie:
ul. Wieniawskiego 5/9, 61-712 Poznań
tel./fax +48 61 852 10 06
tel. +48 61 86170 00



Redakcja:

Joanna Dąbrowska
Magdalena Dębczyńska-Wróblewska
Przemysław Draheim
Maciej Makowski
Foto okładka: M. Litwin

Wydawstwo BESSA tel./fax +48 22 877 33 71



Editor-in-chief: Bożena Prusakowska,
biuro@welcome.com.pl

Director of Marketing: Renata Piątkowska-Ratajczak
– mobile 600 45 32 16

Marketing managers: Ewa Stasiak – mobile 698 805 992

Translation: Agnieszka Rataj, Kacper Kozicki
Correction of text: Lidia Wejman,
DTP & Prepress: Relex, Elżbieta Zawadzka